

## НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

### **Третья международная научно-практическая конференция «Функционирование и развитие языков в условиях контактирования – 3», посвященная профессору Октябрине (Ирине) Доржиевне Бухаевой (1932–2012)**

В Бурятском государственном университете имени Доржи Банзарова 26–27 апреля прошла очередная международная научно-практическая конференция «Функционирование и развитие языков в условиях контактирования — 3», посвященная 90-летию со дня рождения доктора филологических наук, профессора, отличника народного просвещения СССР, заслуженного деятеля науки Республики Бурятия Бухаевой Октябрины (Ирины) Доржиевны.

На информацию о конференции откликнулись ученые из разных городов России, ближнего и дальнего зарубежья. Желание принять участие в конференции выразило свыше 170 участников. Состоялось два пленарных заседания, работало шесть секций. Было заслушано свыше 80 докладов.

Основу обсуждения и научных дискуссий составили проблемы сопоставительного изучения языковых единиц разных уровней, межкультурной коммуникации, диалога культур в полиэтническом пространстве. Поднимались вопросы освещения многогранной природы языков в условиях контактирования, их характеристики в системно-структурном, лингвокультурологическом, функционально-коммуникативном, лингвокогнитивном аспектах.

Одной из задач конференции являлось углубление интеграционных процессов между БГУ им. Д. Банзарова, научными организациями и образовательными учреждениями. В работе конференции приняли участие научные сотрудники Института языкознания РАН (г. Москва), Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН (г. Улан-Удэ), Института гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН (г. Якутск), МНИЛ «Лингвистическая экология Арктики» (г. Якутск), профессора, доктора наук Казахского национального университета им. Аль-Фараби, Иркутского государственного университета, Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова, кандидаты наук, старшие преподаватели, аспиранты, магистранты из разных образовательных и научных учреждений Китая, Монголии, Республики Саха (Якутия), Калмыкии, Тывы. Активное участие в работе конференции приняли преподаватели всех четырех вузов г. Улан-Удэ (БГУ им. Д. Банзарова, ВСГУТУ, ВСГАКИ, БГСХА им. В. Р. Филиппова).

В рамках конференции прошли очные курсы повышения квалификации для преподавателей вузов, ССУЗов, учителей русского языка и литературы «Реализация обновленных ФГОС в обучении русскому языку: теоретические и методические аспекты».

Открыла конференцию проректор по научно-исследовательской работе БГУ В. В. Номогоева, которая пожелала творческой атмосферы научному собранию и

отметила, что подобные международные мероприятия способствуют распространению знаний, идей, новых открытий и, что немаловажно, опыта как в академических исследованиях, так и в воплощении их в практику повседневной жизни.

Участников конференции приветствовали директор ИФИЯиМК БГУ Э. В. Семенова, заведующая кафедрой РОЯЗ М. Б. Матанцева. Ими отмечена эффективность предыдущих конференций по данной проблематике. С приветствием к участникам конференции обратилась дочь И. Д. Бухаевой доцент БГУ Т. М. Дарханова.

На **пленарном заседании** (председатель Д. Ш. Харанутова, д-р филол. наук, доц.) заслушано четыре доклада, где были изложены результаты теоретических исследований разных уровней по актуальным проблемам функционирования и развития языков в условиях контактирования. Первым прозвучал доклад Д. Ш. Харанутовой «Сопоставительно-типологические исследования в трудах профессора И. Д. Бухаевой» о научно-педагогической деятельности большого ученого, наставника, педагога.

Большой интерес аудитории вызвал доклад Е. А. Дадуевой «Каузативные конструкции в бурятском языке: семантика и способы выражения», где изложены основные положения целостного изучения категории каузативности в системе бурятского языка, описаны специфические особенности способов репрезентации, отражающих мировидение и характер носителей бурятского языка.

Глубиной лингвистического анализа и яркостью иллюстративного материала привлек внимание участников конференции доклад профессора А. П. Майорова «Административная терминология в забайкальском документном дискурсе XVII века» (г. Москва). По мнению докладчика, функционирование административных терминов *князец*, *лутчие люди* вместо автохтонных заимствований, обозначающих административные должности в бурятском обществе, свидетельствуют об упрочении имперского сознания у бывших и новых российских подданных и закреплении вассальной зависимости ясачных людей.

Богатый и разносторонний фактический материал был рассмотрен в докладе Е. А. Бардамовой «Семантика предела: когнитивный аспект», посвященном описанию специфики объективации абстрактной сущности предела в бурятском языке. Автор обсудил возможности когнитивного подхода к изучению семантики предела и продемонстрировал его, проанализировав концептуальное поле пространственного предела в бурятском языке.

Работа конференции была распределена по нескольким секциям.

Проблематика секции **«Сопоставительно-типологический и социолингвистический аспекты изучения языков в условиях контактирования»** (председатель Е. А. Бардамова, д-р филол. наук, доц.) включала в себя широкий спектр вопросов, связанных с описанием языков в полиэтничном пространстве и сохранением языкового разнообразия.

Е. Н. Афанасьева и В. Д. Монастырев (Якутия) в совместном докладе поделились опытом практической работы по составлению монгольско-русско-якутского словаря, где представили основные принципы лексикографического описания слов при опосредованном переводе в трехязычном словаре. Дун Е (Китай) посвятила свое выступление сопоставительному анализу коричневого цвета в русском

Д. Ш. Харанутова. Третья международная научно-практическая конференция «Функционирование и развитие языков в условиях контактирования — 3», посвященная профессору Октябрьне (Ирине) Доржиевне Бухаевой (1932–2012)

---

и китайском языке. В докладе В. Н. Мушаева и Б. В. Бариновой (Калмыкия) прозвучала лексико-семантическая характеристика атмосферных явлений в калмыцком языке в сравнении с другими тюрко-монгольскими языками. В выступлении Л. М. Малхановой (БГУ) был показан метод корпусного анализа на примере наречия «долго». Явление противоположности в языке, степень его изученности обсуждались в докладе Л. Б. Молоновой (ВСГУТУ).

Доклады продемонстрировали интерес к системным сопоставительным исследованиям и поискам функционально-семантических межъязыковых эквивалентов. Поднятые в докладах вопросы очертили широкий круг проблем, находящихся в настоящее время в центре внимания при сопоставительном изучении разнотипных и родственных языков.

Значительная часть докладов этой секции была посвящена анализу языковой политики и языковых ситуаций в регионах РФ. В докладе Ч. С. Цыбенковой (ИМБТ СО РАН) раскрывалось понятие лингвистической идеологии в социолингвистике, в выступлении Б. Ж. Цыбденовой (ВСГИК) говорилось о важной роли языковой политики семьи для межпоколенной передачи родного языка с целью его сохранения. Анализ воздействия исторического фактора на формирование языковой биографии калмыков представлен в докладе Ц. Д. Манджиевой (Москва).

В двух докладах в фокусе внимания оказалась проблема билингвизма. Выступление Г. А. Дырхеевой (ИМБТ СО РАН) «Ранний (детский) бурятско-русский билингвизм: динамика развития» было посвящено проблеме формирования раннего двуязычия, которое в большей мере зависит от внешней языковой среды и внутрисемейного языкового узуса. В докладе Р. И. Васильевой (Якутия) на материале полевого исследования освещались факторы развития этноязыковой ситуации и особенности функционирования якутско-русского билингвизма в современном коммуникационном пространстве промышленных районов Республики Саха (Якутия). По мнению докладчика, успешности якутской модели межэтнического согласия способствует продуманная и сбалансированная языковая политика двуязычия и многоязычия, сложившаяся в Якутии. Доклад Н. И. Ивановой «Родные (этнические) языки в проекциях будущего у студентов в национальных республиках» был ориентирован на решение вопроса функционирования языков в доминантной коммуникативной сфере — сфере образования.

Плодотворно прошла работа **секции «Языки в полиэтническом пространстве: история и современное состояние»** (председатели Н. А. Дарбанова, канд. филол. наук, доц.; А. П. Майоров, д-р филол. наук, проф.), где обсуждался широкий спектр языковых проблем.

Неподдельный интерес вызвали доклады Н. А. Дарбановой (БГУ) о демотивированных лексических единицах в речи жителей Бурятии, А. Л. Брюхановой (БГУ) об объективации имущественных представлений XVIII–XIX вв. на примере бурятского слова *бууса*, А. Ч. Ооржак (Тыва) о наименовании охотничьих мешочков в тувинском языке, Е. И. Бундаевой (БГУ) об инвариантных признаках концепта *элдэхэ* в современном бурятском языке. Доклады отличались комплексным подходом к освещению затронутых проблем.

Результатами специального изучения форм выражения стимулов эмоционального переживания в бурятском языке поделилась Н. Б. Даржаева (ИМБТ СО РАН),

которая придерживается концепции, согласно которой стимулом эмоции выступает Событие, а не Каузатор.

В ряде докладов были изложены результаты теоретических исследований разных уровней языковой системы: были заслушаны доклады С. В. Шойбоновой (ВСГИК) об универсальном и национальном в ономастической картине мира, А. В. Гунсуруновой (БГУ) о современных подходах к исследованию метафоры в переводческом пространстве.

Исследования исторических судеб и современности русского языка в художественной литературе определили работу секции **«Национальный текст: жанровое многообразие и языковая специфика»** (председатель Г. Ц. Бадуева, канд. филол. наук, доц.), которая проходила в свободной и непринужденной обстановке. Одним из центральных и наиболее интересно разработанных аспектов секции стала проблема выявления и осмысления языка художественных произведений. Непосредственно взаимосвязи русского языка и поэтических произведений Элбэга Зандраева посвящен доклад А. В. Исакова (ИМБТ СО РАН), Ю. В. Косицына (Новокузнецк) проанализировала сононимемы как этнокультурные маркеры по материалам шорской русскоязычной прозы. Символике белого цвета в романе Е. Чижовой посвятила свое выступление Е. П. Березкина (БГУ), к вопросу о функционировании бурятизмов в художественном тексте обратилась А. В. Крипак (Иркутск). С проблемным совместным докладом об отражении межнациональных отношений в литературе Бурятии выступили З. А. Серебрякова (ВСГИК) и И. З. Чимитова (БГСХА), в докладе Г. Ц. Бадуевой (БГУ) прозвучала тема миграции в современной русской и бурятской прозе. Конкретными наблюдениями по проблеме «Россия — Польша» поделилась В. В. Башкеева (БГУ). Повествовательные стратегии в прозе Г. Башкуева оказались в центре внимания доклада С. С. Имхеловой (БГУ).

Секция **«Актуальные проблемы изучения и преподавания языков в поликультурной образовательной среде»**, работавшая под руководством канд. филол. наук, доц. Б. Д. Цырендоржиевой и канд. филол. наук, доц. Г. В. Улазаевой, собрала на своем заседании не только преподавателей-практиков, работавших в разных странах, но и аспирантов и магистрантов из Китая, Кореи, Монголии. Прочитанные в секции доклады касались как общих вопросов теории РКИ, так и частных аспектов преподавания РКИ. Ряд докладов был ориентирован на практику преподавания русского языка в иноязычной аудитории. В своем докладе Ю. П. Ангархаева (ВСГУТУ) поделилась опытом преподавания русского языка в Китае. Концепция «жизненного образования» в Китае в контексте развития экологической цивилизации рассматривалась в совместном докладе О. Б. Бальчиндоржиевой и Т. И. Гармаевой. В целом ряде выступлений затрагивались общие и частные вопросы обучения русскому языку в иноязычной аудитории (доклады магистрантов из Китая — Бинь Сюе, Ван Синьюэ, Чжэн Чжунвэй, Чэнь Цзяньцзе). Лейтмотивом выступления Г. Б. Мадиевой, А. А. Темирхановой (Казахстан) стала актуальная проблема обучения иностранному языку в вузе, а также пути возможного ее решения. Методике преподавания бурятского языка был посвящен доклад Б. Д. Цырендоржиевой.

В обстановке заинтересованного обсуждения каждого доклада проходила работа секции **«Фонетика и фонология языков разных систем: теоретические и**

Д. Ш. Харанутова. Третья международная научно-практическая конференция «Функционирование и развитие языков в условиях контактирования — 3», посвященная профессору Октябрьне (Ирине) Доржиевне Бухаевой (1932–2012)

---

**прикладные аспекты»** (председатель Л. Д. Раднаева, д-р филол. наук, доц.). Доклады участников охватили широкий круг проблем по анализу речи — от общетеоретических вопросов до экспериментальных прикладных исследований речи на основе компьютерных технологий, и носили исследовательский и экспериментально-фонетический характер. В качестве эмпирического материала привлекались языки разных структур и систем: русский, английский, монгольский, тайский, китайский, бурятский, енисейские языки.

И. В. Хубракова (БГУ) ознакомила с результатами экспериментального моделирования аллофонного варьирования гласных монофтонгов бурятского языка на основе выполненного диссертационного исследования, Н. Р. Барьядаева (БГУ) представила акустический анализ интонационных характеристик текста Эдгара По в программе Speech Analyzer.

Большой интерес аудитории вызвало выступление И. А. Дамбуева (ИМБТ СО РАН) о фонетических аспектах русской топонимии на основе анализа массива данных. Доклад Янь Мэнцзянь (Китай) посвящен анализу интонационных моделей китайского и русского языков в функциональном аспекте. В этом же ключе прозвучал доклад Д. Д. Прокопьевой (БГУ). В докладе Л. Андреевой (БГУ) представлены результаты анализа и доказательства гипотезы дене-енисейского родства языков на основе аудиторского и акустического экспериментов. Результаты анализа фонетической интерференции (русско-тайской, китайско-русской, русско-английской, монгольско-английской) продемонстрированы в докладах Пхунтхасан Пхра Парон (Таиланд), Жамбал Цогтсайхан (Монголия), Сунь Бо (Китай). Следует отметить, что доклады выступающих сопровождалась наглядно оформленными презентациями с графиками, таблицами и рисунками, а также примерами аудиоматериала.

В обстановке заинтересованного обсуждения каждого доклада проходила работа самой представительной по количеству участников секции **«Преподавание русского языка в школе: теоретические и методические аспекты (мастерская учителя)»** (председатели Е. В. Зырянова, канд. филол. наук, доц.; Л. А. Гармажапова, канд. филол. наук). Состав участников (учителя школ, преподаватели ССУЗов, вузов) обусловил и конкретную проблематику докладов: основное внимание уделялось проблемам обновленных ФГОС (докладчик И. П. Цыренова, БРИОП), приемам арт-технологии на уроках русского языка как средства реализации деятельностного подхода в образовании (докладчик Т. В. Вишнякова, МАОУ «СОШ № 1»), приемам работы над орфографическими правилами (докладчик А. М. Богомазова, лицей-интернат № 61 для одаренных детей). Проблемам подготовки ЕГЭ и ОГЭ посвятили свои выступления Е. В. Зырянова (БГУ), Л. А. Гармажапова (председатель экспертной комиссии по ЕГЭ/ОГЭ в РБ). Тон всей работе секции задавала своим выступлением ветеран филологического факультета кандидат педагогических наук, доцент Л. Л. Маркова. Вдохновенно делилась опытом работы финалист всероссийского конкурса «Учитель года России — 2020» Е. Б. Цыдыпова (Российская гимназия № 59). В аудитории звенел голос Л. В. Николаевой (Гимназия № 14), выступление которой было посвящено проблеме формирования картины мира у учащихся.

На заключительном пленарном заседании были заслушаны отчеты руководителей секций и принято решение конференции, в котором предлагалось одобрить

ее работу. Участники конференции отметили целесообразность проведения конференции в формате научного диалога и сотрудничества научных и образовательных учреждений.

Конференция «Функционирование и развитие языков в условиях контактирования — 3» показала, что сложился устойчивый коллектив ученых, которые участвуют в ней постоянно — третий раз. Данный факт — свидетельство не только заинтересованности ее участников, но и актуальности проблем, решаемых на конференции.

*Д. Ш. Харанутова,  
д-р филол. наук, доц.,  
председатель оргкомитета конференции*